

藏族英雄史诗

格萨尔王传 取雪山水晶国

· 格萨尔王传 ·

取雪山水晶国

qǔ xuě shān shuǐ jīng guó

意西泽珠 译
许珍妮

四川民族出版社 出版
(成都盐道街三号)

新华书店重庆发行所 发行
重庆印制一厂 印刷

开本850×1168毫米 1/32 印张14 插页9 字数40万

1989年1月第一版 1989年1月重庆第一次印刷

印数 1—2,200册

中国标准书号: ISBN7-5409-0134-9/I·30

定价: 4.60 元

序

愿吉祥降临！

总汇三世^①佛相的莲花佛啊！
为降魔现已幻化为人身，
那降临尘世的雄狮王啊，
我们世代向您膜拜顶礼。

在那雪山环抱的雪域高原，
征服雪山水晶国的传奇故事，
恰似翘首雄狮的吼声一般，
永远回荡在雪域群山。

旋努呷沃王魔鬼幻变，
他残害百姓日月无光，
人主雄狮王罗布扎堆^②，
创建了不畏强暴的赫赫武功。

这里要讲述的是释迦佛的心传弟子，莲花生大师的遣使，赤松德赞^③化身的世界雄狮国王——格萨尔罗布扎堆，在高原藏区这块土地上，降伏妖魔，弘扬佛法，惩治豪强，扶助弱小，造福臣民，拯救众生的可歌可泣的英雄业绩。由于格萨尔王降妖伏魔，功勋卓著，使得古老雪域高原上的百姓们幸福安康，善业光大，王也因此而名震天下，誉满全洲^④。

这段故事的内容如广漠的天空荡荡，似深邃的大海茫茫，象茂密的森林莽莽，我等凡夫俗子，既无慧心，更无慧眼，岂敢妄自讲述。但是，正如谚语所云：这是“有信仰者引发净心之途径，有财富者积累福报之良田”。雄狮王罗布扎堆的功勋业绩，似浩浩烟波，象朗朗苍穹，无涯无际。下面所记叙的这段《征服雪山水晶国》的故事，无论怎样走笔如飞，浓墨重彩，也仍然仅仅是一根头发从瀚森的大海中挑起来的一滴水珠。

目 录

序 1

- 第一章 魔王呷沃霸道称强 强占柏绕不断扩张
达玛上下奋力抵抗 火速求援岭国国王 (1)
- 第二章 雄狮国王气贯长虹 岭国大军挥师拉达
亲人相送情深意挚 王妃敬祝吉祥如意 (39)
- 第三章 邓玛大臣箭技超群 木鸟侦察箭下粉身
冬赤扎堆边界称能 血肉横飞一命归阴 (77)
- 第四章 魔臣刀登舞刀上阵 重兵关隘耀武扬威
岭将申达率兵迎敌 斩关夺隘矢石齐飞 (109)
- 第五章 忠良忠言革职放逐 魔王昏庸饮鸩止渴
雄狮大王初显神通 驱除魑魅扫除孽魔 (135)
- 第六章 魔国魔将暴戾恣睢 昂堆赤扎咆哮如雷
噶伦曲珠愤怒出战 佳察败阵初扬军威 (155)

- 第 七 章 邓玛老臣箭技高强 长臂昂堆血溅沙场
岭国赫赫三员勇将 腰斩毕扎三大孽障 (175)
- 第 八 章 扎拉魔师十万大军 隆隆石炮塞堡塌崩
图谋报复刀登上阵 穷凶极恶血洗岭营 (209)
- 第 九 章 玉拉大军施木鸟计 第一险关首战告捷
格萨法力初显神威 岭兵遇救虎口余生 (219)
- 第 十 章 百夫扎崩心生毒计 岭国将领身陷囹圄
格萨慈悲威力无边 绝处逢生岭将飞逃 (235)
- 第十一章 拉达军营折将损兵 困兽犹斗冲闯岭营
一场激战腥风血雨 拉达十三猛将归阴 (275)
- 第十二章 魔王呷沃穷凶极恶 魔动魔兵再战岭营
王侄扎拉宝刀初试 卡且刀登刀下游魂 (301)

第十三章 格萨尔王巧发神箭 九面魔狮魂化烟云
英雄中达单枪匹马 刀斩敌将大闹敌群 (319)

第十四章 三大城堡巍然高耸 拉达顽敌负隅固守
岭国大军兵分三路 凯旋旌旗十方飘舞 (339)

第十五章 格萨尔王大显神威 剑斩旋努呷沃魔王
拉达克国就范归并 十善大法荫庇遐方 (363)

第十六章 雄狮王威德动天地 底斯圣门迎面开启
一举攻克雪山水晶 岭国臣民雀跃欣喜 (395)

第十七章 雄师大王凯旋班师 伯叔姨母企脚相迎
珠牡王妃献酒洗尘 赏赐水晶举国同庆 (415)

跋 436

第一章

魔王呷沃霸道称强

强占柏绕不断扩张

达玛上下奋力抵抗

火速求援岭国国王

在高原藏区，岗底斯^⑤雪山脚下，有一块名叫拉达克的地方。那里，由于邪恶作祟，女妖玛章茹扎投胎转世，成了统治那块地方的年轻国王，取名青年呷沃。呷沃仗恃身边大臣毕扎膝下的五个儿子和八十名猛将的武力，先后吞并了拉达克区域的十三个部族，继而便登基爬上了王位。称王后，呷沃虔诚信奉外道^⑥顺世派^⑦，虔诚祭祀罗睺星^⑧，排斥异教，不遗余力地捣毁积善造福的内道，甚至连其名义也不许保留和存在。平时，若有念诵六字箴言者，一经告发，便立即被处以酷刑。呷沃国王还明令：上行者，不准去印度朝圣学经；下行者，不准去汉地习法学典。他还蛮横地封锁了通往岗底斯雪山朝圣的通道。在呷沃国王如此残酷的统治下，众百姓饱受折磨，人人挣扎在水深火热之中。

呷沃国王夜郎自大，叫嚷谁也比不过他的雄厚武力，竟以为自己无敌于天下。他经常喧嚣即便是盛怒的大象和他狭路相逢，他呷沃也决不会退避躲让。呷沃的骄横气焰比雪山还高，狂暴残忍比蛇蝎还毒。

正是这个残暴的呷沃国王，对岭国真是恨之入骨！他想，从前在拉达克周围如柏绕这样一些小国是年年都要向他交差纳税的，可如今这些小国都被岭国征服了去，还有谁来向他进贡纳税呢？他越想越气恨，决心伺机报复，借以重新夺回那些失去的小国。这个邪念一旦萌发，便在青年呷沃国王的心中日夜澎

涨，最后竟达到难忍须臾的程度。

那时，在多麦^⑥腹心地区，有一个风光旖旎的玛玉福地。那里，杜鹃鸟儿的歌声分外婉转，云雀的歌声悠扬动听。每当仲夏，碧绿如茵的青草，绚丽多姿的百花，轻轻地 将 草 原 覆 盖。即便到了数九寒天，也依然是阳光和煦，熏风拂面。徐徐吹拂的那阵阵轻风，象是在喃喃地低声将佛经念诵。在这块馥郁芬芳、沁人心脾，令人心旷神怡的洁净圣地，座落着一幢镶嵌着雄狮巨龙猛虎图象的辉煌宫殿。宫殿的最上层，为佛的法身^⑦之所在，是三瑜伽部的发祥地；宫殿的中层，为佛的报身之所在，里面供奉着佛教密宗四续部^⑧经典；宫殿的最底层，为佛的应身之所在，是佛教三藏^⑨的经堂。天神们常来这里聚会，上师们常来这里念诵经文，仙女和飞天常到这里小憩，岭国的国王和权臣们也常来这里商议天下大事。这便是遐尔闻名的狮龙猛虎宫。

藏区百姓的圣王，佛教的支柱，镇服妖魔的能人，扶弱济贫的救星格萨尔罗布扎堆，在继夺取北方吐谷浑武器国，完成了一桩伟大业绩之后，便在宫中闭门独居，潜心佛业，专修光明大圆满法，已一年有余。

离狮龙猛虎宫遥远之处，有一座圣山高高耸立云霄。圣山的山石全呈红铜色，远远望去，象无数盛开的莲花，光彩夺目。居住在山上的至圣大师莲花生佛^⑩慧心慧眼，当他屈指推算到征服拉达克雪山国魔王的时机已经成熟时，便于火龙年神变月^⑪初八这天的拂晓时分，在五彩祥云的簇拥下，驾临狮龙猛虎宫上空。

格萨尔王仰望上空，无比虔诚地急忙匍伏顶礼，连声祈

涛。天空，祥云朵朵，奇彩异绘，犹如一顶顶帐篷在缓缓游移。莲花生大师现身祥云之间，慈眉善目，朱唇微启，口唱道歌，向格萨尔预示未来：

唵嘛呢叭咪吽^⑤

上师本尊空行诸神灵，
祈佑我赫赫伟业告成。

知不知道这是什么地方？
是玛玉腹地狮龙猛虎宫，
是一块纯净的极乐佛土。

再看看认不认识我？
我是三世佛的化身，
我是阿弥陀莲花生。

格萨尔你为伏魔镇邪，
自上界降临到这凡尘，
为扫清妖魔南讨北征，
不曾有一次寡不敌众，
不曾有一次折骨伤筋，
如今妖魔仍四处猖獗，
切莫松懈要除恶务尽，
这是上界天神的真谛。

是赋予你承担的使命。

你降临人间的前一世，
为了将边地恶煞除净，
你曾化身为赤松德赞。
后来赞普赛那累亲政^⑤，
继之木奈赞普^⑦王亲政，
曾统一了世界三大部，
三次将臣民贫富均等，
一名僧人由七户供奉，
优越的僧人备受尊敬。

忽然间邪恶席卷大地，
一位贪婪达磨^⑧登王位，
三年把佛土荡平殆尽，
幸逢金刚佛怒显神威，
当胸一箭送他命归阴。

邪恶未灭黑风又骤起，
一国王在拉达克出世，
青年呾沃便是他的名。
呾沃皈依罗睺罗魔神，
他将外道顺世派尊崇，
特好械斗他嗜杀成性，
身上床上全是带毛的兽皮，

每餐食生肉不厌鲜血淋淋。

这般残暴狠毒恣意胡行，
格萨尔你快去灭此魔君。
不能让佛门声誉玷污，
不能让百姓受苦呻吟。

那稀世的众生的灵塔，
那岗底斯雪山巍巍入云，
塔内似极乐无量官宇，
看外貌莹光闪亮似水晶，
五百罗汉居住在官中，
那是胜乐轮坛城一座。

高峰五座耸立在雪山顶，
长寿五仙女^⑩将她守护，
那便是南瞻部洲^⑪中心。

还有那马法木错^⑫瑶池，
安止龙王^⑬在水里憩息养神，
池中有无数如意宝贝水府奇珍。

如此肃穆洁净的胜境，
遭到拉达克魔王侵袭，
朝圣的通道被他封锁，

美丽的大地布满蹄印，
藏区福土从此受蹂躏。

格萨尔壮士你仔细听，
为了降伏这混世魔君，
为使拉达克佛法昌盛，
为使众百姓幸福安宁，
为要圣地敞开那佛门，
为要攻克那水晶宝城，
你已面临出师的时辰。

拉达克的国王与众权臣，
一半恶魔一半鬼魅妖精，
一半最凶恶一半最残忍，
灭魔鬼刚与柔临阵再定。

无垠的拉达克土地，
一半牧场一半农耕，
一半酷暑一半寒冷，
掌握寒暑勿违时令。

现在是出兵讨伐的时辰，
岭国应是征战中的主力，
十三个属国你身后紧跟，

沿途浩荡大军威风凛凛，
象当年跃马挥师吐谷浑^②，
这一次直指雪山拉达克，
廿九这天正值氐宿月^③，
务必抵达，严惩魔君。

担任征战的先锋大将，
应是珊瑚国曲珠大臣。
此次战机虽大吉大利，
察香邓玛应披挂亲征，
没有邓玛岭国难取胜。
魔臣毕扎的孽崽五名，
最凶猛的数洞拉崩仁，
前世和邓玛冤孽一对，
这是邓玛今生的灾星。
善抓时机能先发制人，
邓玛便得以逢凶化吉，
岭国即可一举大功成。

眼下魔王他利令智昏，
狂呼叫嚣似震耳雷声，
不将这毒蛇彻底镇服，
骑宝马仍将滑鞍隕身，
圣洁岭地仍会遭血洗。
雪山水晶国必须攻克，

揭示的箴言助你北征，
勇士你啊要切记在心！

话音刚落，莲花生大师便化着一道彩虹，霎时便消失得无影无踪。贤明的格萨尔王心中暗自思忖，过去，以为已征服了许多妖魔鬼怪，夺得了许多城池，长期被妖魔蹂躏的芸芸众生都已被我拯救，过上了和平幸福的生活，从此便可以刀枪入库马放南山了。但是，在这个世间上，妖魔孽障是难以斩尽杀绝的，仇敌是铲除一批又新生一批。看来，在我格萨尔这一生中，善恶不能止息片刻，岭国的征战不能半途而废，要象千里马永不停蹄。去年，大战吐谷浑时，骁勇无敌的辛巴大臣在疆场为国捐躯。这次去征战雪山水晶国，万一老臣邓玛遭什么不幸，我这武夫的宏图大志靠谁来辅佐施展，岭国的千秋伟业又靠谁来辅佐完成。有心不让邓玛前去吧，又非他不能剪除敌寇，让邓玛前去吧，他今年又恰恰面临灾星。然而，佛的圣言谁敢违抗！此时此刻，要想禳灾祈福，只有向本尊护法神虔诚祈祷，才能得到两全其美的妙计。格萨尔王反复思虑后，决定暂不向下属大臣和勇将们泄露刚才的天机。

这时，在雪域拉达克国王的王宫中，魔王青年呷沃和大臣毕扎家五子和八十员猛将以及一百一十九名武将等，正汇聚在那名叫冬仲仁莫的宽敞的长形正殿里。殿内的每张大桌上，各种美味鲜肉一堆又一堆，刚从酒坛中打出的醇酒一碗又一碗，蜜样甜的鲜果一盘又一盘，撩人眼目，芳香扑鼻。盛筵正在大殿里进行。

国王青年呷沃身着水绿色绸衫，肩披黑色熊皮镶边的五色

彩缎披风。头戴三角形雪白毡帽，帽沿下黑熊皮飘带悬垂耳边，亮锃锃的红色珊瑚装饰在毡帽顶上，寒光闪闪的熊尾巴象毛茸茸的流苏拖垂帽边。呷沃的嘴里衔着一根全身包裹着金丝的烟杆，烟嘴上箍着一块名贵的碧玉，一股股难闻的烟味，从油渍渍的烟杆里，通过玉石烟嘴散发出来。烟斗里，灼灼火光血样红亮，随着巴答声忽明忽暗，魔王呷沃正使劲咂巴着烟杆。只见他呼噜噜地深深吸了三口，又察察地轻轻咂了三下，顿时，满屋黑烟滚滚，四周更显得窒息阴森。这时，坐在铺垫着毛茸茸黑色熊皮宝座上的呷沃魔王，面对着正在狼吞虎咽的众权臣边喷吐着黑烟，边声音沙哑地唱道：

阿拉拉莫是首歌，
塔拉歌儿是名曲^②。

茫茫广宇无边无际，
向罗睺罗皈依顶礼，
愿王政似山峰屹立。

马法木错瑶池深邃无底，
向海底的黑魔龙王皈依，
愿我的智慧比海水深邃。

岗底斯雪山巍然耸立，
向大无寿佛^③皈依顶礼，
愿我佛业昌盛似苍穹无际！